

1949

British Policy in Syria

Citation:

"British Policy in Syria", 1949, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 12, File 11/12, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/176086>

Summary:

Britain supports Syrian opposition parties--Hizb al-Shaab and the Baath Party.

Credits:

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

Original Language:

Arabic

Contents:

Original Scan
Translation - English

11/12 - السيرة البريطانية في سوريا

بريطانيا تشير حزبان قويان ضد حكومة السيد صلي الزعيم
حزب الشعب والبعث العربي ميلان للتفاهم مع العراق
ويؤلفان أكثرية شعبية في سوريا

نعم القرارات التي أصدرها فخمة السيد صلي الزعيم والقاضيه بحل جميع الاغزاب
السورية وفتح هذه الاغزاب بالشيء الأخر فلا يزال بفتح يعد بأسر.

حزب الشعب

حزب الشعب الذي يرأسه النائب السابق رشدي كنجيا والذي كان له في المجلس
النائب السويدي السابق ٢٦ نائباً عاد عندنا يوم العمل وراح زعمائه يعقدون
الاجتماعات مرة في مدينة حلب ومحلى صبي للزب أكثرية ساحقة
من الأهلين. وكان افوا اجتماعات هذا الزب الاضلاع الذي يقدر دارسعادة
فخية الأتاسي النائب السويدي السابق او السيد الذي كلف السيد صلي الزعيم
بتكليف وزارة انتقال على أثر الانقلاب السوري.

ومنته ان بريطانيا بعد ان فعلت في استمارات السيد صلي الزعيم
على الشكل الذي تريده وبعد ان رأتها يتجه بسيلته نحو امريكا
وفرنسا ونحو محور القاهرة - ارباخ. اعانت هذه الاغزاب
ضاميد ودعوى للعلل بفضوها وبراجعها واهدافها يتفقان مع
رغبة الانكليز باقامة سوريا الكبرى او ما يسمى الهلال الخصيب
فقداء في أكثر زعماء حزب الشعب من صلبم للاتفاق مع العراق وهذا
عالمسته ايضا ببطء انفاس هذا الزب العاطلين في مناطق سوريا
والمفهوم ان حزب الشعب رفض التعاون مع السيد صلي الزعيم لاسباب
كثيرة فلما ان حزب الشعب في حماكة جميع الذين تولوا حكم سوريا عدلون

12 / 11 - 2

التي سنواتها انا في اسم الحزب رأيت فاصحا في امادة الحياة الدستورية لوريا
منو يقول ~~ان~~ بالانتخاب حديد تأسيس وضع دستوراً فاصحاً للبلاد
وتأسيس حكومة صيادية تشرف على وضع قانون الانتخابات النيابية
وعلى الانتخابات نفسها.

حزب الشعب سهل

ولا فطن ان حزب الشعب يكثر اعماله بحزب اجمع العرب وهو من اقوى
اغزاب سوريا ويضم اليه نخبة طامحة من شباب الجدي ويمكن ان تنفر
هذه الاعمال من اتفاق بين الحزبين الذين يقولون ان نظام الحكم
القائم في سوريا نظام عكسي ويكفي ثورته بعيداً عن روح الشعب وعن
الديقراطية التي ينشدونها.

وايضا ان حزب الشعب علاقاته قبيحة مع بعض الاغزاب العراقية

امريكا وفرنسا

وسواء لا يعتقد في اموال سوريا المالية ان بريطانيا لن تترك الكالة
في سوريا كما هي ولن تترك لفرنسا وفرنسا مرتبة العمل السياسي ولا تتقارب
كما هو الحال في الوقت الحاضر.

لذلك فحزب على انقاذهم بهذه الاغزاب لتخلف نخوة معارضة
بوجه المثير من الزعيم الذي بدأ يترجم سياسته ^{فدراجه} عنه
وحفظومة.

11/12

British policy in Syria

Britain is inciting two strong parties against Field Marshal Husni al-Za'eem.

Hizb al-Shaab and the Baath Party that enjoy support by a popular majority in Syria are in favour of reaching an understanding with Iraq. In spite of HE Field Marshal Husni al-Za'eem's decision to dissolve all Syrian political parties and close their offices with red wax, some parties are still operating in secret.

Hizb al-Shaab

Hizb al-Shaab, which is headed by former deputy Rushdi al-Kikhya and has 36 seats in Parliament, started operating once again a few days ago and its leaders are holding secret meetings in Aleppo and Homs, two cities in which the Party enjoys the support of the overwhelmingly majority of the population. The most significant among these meetings was the one held at the home of HE Faydi al-Atassi, the former Syrian parliamentarian and the politician who entrusted Husni al-Za'eem with forming a transitional government after the coup d'état in Syria. I understood that Britain, after failing to compel Field Marshal Husni al-Za'eem to do its bidding, and after the latter shifted his policies in favour of America, France, and the Cairo-Riyadh axis, has once again roused these parties and called them to duty. It succeeded in doing this given that these parties' programmes and aims coincide with its own with respect to the establishment of the Greater Syria or the so-called Fertile Crescent. Several Hizb al-Shaab leaders have told me that they favour the conclusion of an agreement with Iraq and I felt the same tendency on the part of some party members operating in other parts of the country. I understood that Hizb al-Shaab had refused to cooperate with Field Marshal Husni al-Za'eem for many reasons, chief among which is the Party's desire to put on trial all those who held power in Syria for the past six years. Furthermore, the Party has its own personal opinion about reinstating constitutional life in Syria; it favours the election of a Founding Council which would be entrusted with writing a new constitution for the country, and the formation of a neutral government to oversee the writing of a new Legislative Election Law and the holding of new elections.

Hizb al-Shaab's contacts

I noticed that Hizb al-Shaab maintains many avenues of contact with the Arab Baath Party, one of the most powerful parties in Syria that boasts among its membership a large number of worthy youths; these contacts might culminate in an agreement between the two parties. Both parties believe that the current regime in Syria is a military dictatorship and that it strayed far from the democratic path they aspire to follow.

I also know that Hizb al-Shaab has strong relations with a number of Iraqi parties.

America and France

There is a belief within Syrian political circles that Britain will not leave the situation in Syria as is, and will not allow America and France to continue operating politically and economically in the country as freely as they are doing now. It has therefore established contact with these parties in order to create an opposition movement against Field Marshall Husni al-Za'eem who is currently pursuing a humiliating and flagrant foreign policy.